
Mededelingenblad van het Sint Jozefkoor

Jaargang 13, nummer 5

september 2003

redactie:

Maartje Kater

Silvère van Lieshout

Verschillende leden van ons koor hebben tijdens de vakantieperiode de afgelopen weken, sommigen zelfs al maanden, kunnen genieten van het prachtige zomerse weer. Bruin-gekleurd en hopelijk goed uitgerust is men teruggekeerd uit het buitenland of misschien gewoon van de Nederlandse kust waar het, zoals ik altijd beweer, uitstekend vertoeven is. Kortom... voor hen zit de vakantie er weer op en men probeert met hernieuwde energie de dagelijkse zaken weer op te pakken.

Anderen onder ons, die niet meer gebonden zijn aan de schoolvakanties gaan misschien nog op vakantie en hebben dit ook zeker dik verdiend. Door hen hebben wij als koor in de afgelopen periode toch gewoon aan onze zondagse plicht in de St. Jozefkerk kunnen voldoen; n.l. iedere week de hoogmis verzorgen. Hartelijk dank daarvoor!

Als men als zanger na terugkeer van vakantie denkt dat alles nu weer bij het koor gewoon zijn gangetje gaat, dan heeft men het mooi mis.

Er staat namelijk meteen in oktober al van alles te gebeuren. We hebben n.l. lang geleden toegezegd om medewerking te verlenen aan:

- De viering van het 50 jarig bestaan van het T.D.I. op zaterdag 4 **oktober** middels deelname aan een concert om 19.30 uur, waarin wij meerstemmige stukken ten gehore zullen brengen.
- Op dinsdag 7 **oktober**, ook 's avonds, zal er in de St. Lambertuskerk een concert plaatsvinden waarin wij als koor Gregoriaanse gezangen zullen zingen waarop door organist Kees van Houten geïmproviseerd zal worden.

- Op zaterdag **18 okt.** is het weer Grähfintal-dag. Dat betekent dus 's morgens de mis zingen en 's middags de vespers.

Ik hoop dat ik op iedereen die zich hiervoor heeft opgegeven, kan rekenen.

Maar de grootste gebeurtenis is misschien nog wel het volgende:

Een nieuwe repetitie-structuur.

Naar aanleiding van wat tijdens de ledenvergadering onder het punt "toekomst van het koor" is besproken, heeft het bestuur gemeend over te moeten gaan naar een andere vorm van repeteren.

Om het een en ander veilig te stellen is toen het idee gelanceerd om te onderzoeken of het wellicht mogelijk en zinvol is om een scheiding aan te brengen tussen het Gregoriaans en de polyfonie en vooral dit laatste op een soort project-basis aan te pakken.

Het bestuur heeft besloten om hier in praktische zin nu, na de zomervakantie, een begin mee te moeten maken. Om evt. van buitenaf aanvulling bij verschillende stemmen te kunnen krijgen, waar wij al mee bezig zijn en we ook al enkele toezeggingen binnen hebben, leek het ons beter om af te wijken van het geijkte patroon van iedere week om alles, d.w.z. gregoriaans en polyfonie, te repeteren. Daarom kiezen wij bij wijze van experiment bij de voorbereiding op kerstmis, waar tijdens de nachtmis een 6-stemmige mis van Orlando de lasso wordt gezongen, voor een structuur waarbij op de zaterdagen de repetitie geheel gevuld zal zijn met of Gregoriaans of polyfonie.

Deze nieuwe opzet, welke na kerstmis geëvalueerd zal worden, houdt tevens in dat de aanvang van de repetitie-tijd weer teruggaat naar **18.30 uur**.

Als bestuur weten wij dat aan deze constructie ook enkele nadelen kleven. Er moet nog nagedacht en een goede oplossing gevonden worden voor zaken als:

- het sociale contact, waar wij altijd zo aan hechten.
- de aparte dames-constructie, die ingevuld moet worden.
- afspraken over het zingen door de dames op de zondagen.

Wij zijn er echter van overtuigd dat wij hier wel uitkomen.

Ik ben erg benieuwd naar jullie ervaring en reacties in deze.

Er bestaat een mogelijkheid dat er aansluitend op de zondagse H.Mis in de St. Jozefkerk de komende weken nog gerepeteerd wordt voor het concert van 7 oktober.

Dit zal in ieder geval zeker gebeuren op zondag 5 oktober, maar de kans bestaat dat dit dus ook al op eerdere zondagen het geval zal zijn. Houdt U daar a.u.b. rekening mee.

Ik hoop op ieders medewerking te kunnen rekenen.

Theo Bastiaans, voorzitter.

50 jaar Theo Driessen Instituut

Helmond, juli 2003

Dames en Heren,

Op 4 oktober 2003 is het precies 50 jaar geleden, dat het Theo Driessen Instituut werd geopend. Een uniek gebouw met een strikt culturele functie, vijftig jaar in stand gehouden door een bestuur van vrijwilligers en door de gebruikers zelf. Dat mag gevierd worden. Wij willen dat doen 'in de geest van Driessen' met veel muziek en dans, naast, naar wij hopen veel gezellige, spontane contacten.

Het programma in grote lijnen, wijzigingen voorbehouden.

Om 16.00 wordt een Kosmische mis uitgevoerd van de jonge Helmondse componist, pianist en zanger Toon van de Vorst. Hij verenigt hierin teksten van allerlei aard en muziek van verschillende stijlen: klassiek, pop, jazz enz. De uitvoerenden zijn vijf beroepszangers, voornamelijk uit de Capella Figuralis en de begeleiding bestaat uit altviool, cello en contrabas. Het werk gaat in september in première. Het duurt ongeveer 5 kwartier. Een muzikaal avontuur derhalve.

Van 17.15 tot 19.00 uur volgen de borrel en een eenvoudige doch voedzame maaltijd.

Om 19.00 uur start een tweede concert van geheel andere aard. "Eigen" ensembles, koren en solisten spelen en zingen muziek van Helmondse componisten of componisten die nauw met Helmond verbonden zijn of waren. Daaronder vertrouwde namen als die van Jan Boogaarts, Frans van de Eijnden, Leontain van Lieshout en Ad Verberne; allen direct betrokken bij het Theo Driessen Instituut. Maar ook mensen met een functie in Helmond zoals Stephan Pas, dirigent van de Helmondse Orkestvereniging, Kolkman, organist aan de St. Lambertuskerk in het begin van de 20^e eeuw en Cor Swinkels, docent aan onder andere het Dr. Knippenbergcollege. De twee beroemdste componisten van wie werk wordt uitgevoerd zijn Alphonse Stallaert en Matthijs Vermeulen. Dit concert zal uit twee delen bestaan en ongeveer anderhalf uur duren. Een uniek overzichtconcert.

Om 21.00 uur vervolgen we het feest met morris- en volksdansen. Vanzelfsprekend wordt dan ook de bar opengesteld.

De organisatie kampt natuurlijk met een groot logistiek probleem. Volgens de regels van de brandweer mogen er slechts 109 mensen in de zaal zitten. Staanplaatsen vinden we te onrustig en te vermoeiend voor velen. Als donateur bent U natuurlijk voor beide concerten - uiteraard gratis - uitgenodigd. Wij vragen U echter dringend om vóór 7 september een plaats te reserveren. Daarna zullen wij de resterende plaatsen aan andere geïnteresseerden vergeven.

Voor de deelnemende koren zullen 's-avonds per groep slechts 5 personen kunnen worden toegelaten als publiek. Mocht bij nader inzien de concerten op 7 september overtekend zijn, dan zal het bestuur van het TDI beslissen conform de volgorde van aanmelding. In dat geval krijgt U nader bericht. Overigens zal er worden gezorgd voor een videoverbinding met de peuterspeelzaal in het TDI zodat het concert toch op afstand gevolgd kan worden.

Hopend op Uw volle medewerking in deze vragen wij U middels bijgaand inschrijvings- formulier op te geven bij welke concerten U aanwezig wenst te zijn.

Met vriendelijke groeten,
Bestuur Theo Driessen Instituut

Jan van Lieshout, voorzitter.

THEO DRIESSEN INSTITUUT 50 JAAR COMPONISTENPROJECT

Programma feestconcert

ZATERDAG 4 OKTOBER 2003. Aanvang 19.00 uur.

1. a. Pavane 'Bittre Reue' Tielman Susato
Blokfluitkwartet, van wie drie mensen in 1953 het openingsconcert gaven:
Harrie Crijns, sopraanblokfluit
Antoon Wijnen, altblokfluit
(Jan van Lieshout), tenorblokfluit
Frans van den Eijnden, basblokfluit
b. Gaillarde
c. Gaillarde
2. Vidi aquam
a. volgens 'Solesmes'
b. volgens het handschrift van St. Gallen
c. uit het Vesperale van Margriet van Cortenbach
Schola Cantorum o.l.v. Harrie Berkers
3. Cor Swinkels
Vivace o.l.v. Don Henken
4. Epitaphes et Bagatelles Alphonse Stallaert
Ingrid de Graaff, hobo
Kees van Eerd, klarinet
Cees Jacobs, fagot
5. a. Da Pacem Jan Vermulst
b. Ave Maria C. Franck arr. Jan Vermulst
c. Salve Regina Leontain van Lieshout
d. Kyrie fons bonitatis Gregoriaans
St. Jozefkoor
6. Gloria uit de Missa in festis apostolorum Stefan Pas
Schola van het HVE o.l.v. Jeroen Felix.

- a. Ik en zag niet zo roden mond
Maartje Coppes
sopraanblokfluit
- b. Te mei had ik een bloemken
Annemiek Vogels
altblokfluit
- c. Daar spruiten drie boomkens
- d. Och ligdij nu en slaapt

15. De Hoop J.B. Kolkman Berry Verlijdsdonk, tenor
Giel Goris, piano

16. Suite van 8 bekende volksliederen voor piano
Jan Vermulst Ad Verberne, piano

Rooster

Za. 30 aug: Eerste repetitie heren

Zo. 31 aug: 22^e zondag door het jaar

Grad. Timebunt

Vaste gezangen van de XI^e mis. Credo III

Za. 6 sept: rep. Gregoriaans

Zo. 7 sept: 23^e zondag d.h.j.

All. Domine

Vaste gezangen idem

Eventueel extra repetitie i.v.m. concert 7 okt.

Za. 13 sept: rep. Gregoriaans

Zo. 14 sept: Feest van de Kruisverheffing 598/689

Grad. Christus

Vaste gezangen van de VIII^e mis. Credo I

Eventueel extra repetitie i.v.m. concert 7 okt

Za. 20 sept: rep. Meerstemmig

Zo. 21 sept: 25^e zondag d.h.j.

All. Confitemini

Vaste gezangen van de XI^e mis. Credo III

Eventueel extra repetitie i.v.m. concert 7 okt

Za. 27 sept: rep. Gregoriaans en meerstemmig

Zo. 28 sept: 26^e zondag d.h.j., Grad. Oculi
Vaste gezangen idem
Eventueel extra repetitie i.v.m. concert 7 okt

Za. 4 okt: TDI 50 jaar. Geen repetitie, wel concert

Zo. 5 okt: 27^e zondag d.h.j., Grad. Domine
Vaste gezangen van de IX^e mis. Credo I
Mariamotet: Salve Regina na zegen
Extra repetitie i.v.m. concert 7 okt

Di. 7 okt: 20.00 uur concert in St. Lambertuskerk

Za. 11 okt: repetitie Gregoriaans

Zo. 12 okt: 28^e zondag d.h.j., All. Qui Timent
Vaste gezangen idem.

Za 18 okt: Gräfinthal-dag
's morgens H.Mis
's middags Vespers
repetitie meerstemmig

zo. 19 okt: 29^e zondag d.h.j., All. Lauda
Vaste gezangen idem

→ Na de mis: repetitie kerstmis

Za. 25 okt: rep. Meerstemmig

Zo 26 okt: 30^e zondag d.h.j., Grad. Unam
Vaste gezangen idem

Verdere repetities tot Kerstmis:

Gregoriaans:	1 november
	8 november
	22 november
	13 december
Meerstemmig:	15 november
	29 november
	20 december

Orlande de Lassus

Door velen wordt hij beschouwd als een van de grootste componisten van de 2^{de} helft van de 16^{de} eeuw. De laatste componist die de franco-vlaamse traditie in de liturgische muziek in stand hield: Orlande de Lassus. Helaas is er, net als bij zijn tijdgenoten, weinig over zijn leven bekend. Er wordt aangenomen dat hij in Mons (België) omstreeks 1532 is geboren. In 1544 (op twaalfjarige leeftijd!) trad hij als zanger in dienst bij een adellijke familie in Mantua. Vanaf 1545 verbleef hij achtereenvolgens enkele jaren in Sicilië, Napels en Rome, waar hij in 1553 *maestro di cappella* werd. In 1557 trad De Lassus als zanger in dienst bij hertog Albrecht V van Beieren. Daar werd hij in 1563 benoemd tot kapelmeester. Deze functie behield hij tot aan zijn dood op 14 juni 1594. Het polyfone oeuvre van De Lassus omvat onder andere 4 passies, 101 Magnificats, 700 motetten en ruim 60 missen (waaronder de missa "Tous les Regretz"). Kenmerkend voor De Lassus is zijn "doorstromende" muziek. Alle stemmen zijn onafhankelijk van elkaar en de imitatie, die zo kenmerkend was voor de Des Prez generatie, is nagenoeg verdwenen. In veel werken van De Lassus is sprake van homofonie. Maar deze compositietechniek klinkt bij De Lassus niet eentonig omdat hij vaak één stem eerder laat beginnen. Het belangrijkste kenmerk van de muziek van De Lassus kunnen we onderbrengen onder de term *musica reservata*: De expressie van de tekst staat centraal in de muziek. Voor het éérs in de geschiedenis van de polyfonie probeert nu een componist bewust de emoties van de tekst te vertalen in de klanken van muziek. De Lassus tracht alle mogelijke muzikale ruimtes, ritmes en contrapuntische mogelijkheden uit te buiten. De tekstdeclamatie staat centraal, hetgeen we overigens duidelijk terugvinden in zijn missen. Ook in de missa "Tous les Regretz" zien we een componist die zijn diepe geloof in God probeert te uiten middels zijn muziek. De grote steriele en religieuze schoonheid van de muziek van Orlande de Lassus spreekt misschien daarom ruim vier eeuwen na zijn dood nog steeds vele mensen aan.

Michiel van Lieshout

Bibliografie: Atlas, A.W., *Renaissance Music* (New York 1998)

Onze jarigen

Onze jarigen in september en oktober zijn:

19 september: Jos Bastiaans
 Theo Bastiaans
23 september: Albert Scheepers
3 oktober: Irene Haver
16 oktober: Timo Suijs
26 oktober: Sjef Strik

Bestuur, dirigenten en leden feliciteren u van harte en wensen u een fijne verjaardag toe.

De Gregoriaanse muziek

Stabat Mater Dolorosa vervolg:

Iuxta crucem tecum stare,
Te libenter sociare
In planctu desidero.

'k Wil mij naar het kruis begeven
om daar met u méé te leven
in wat hem zo lijden doet.

Virgo virginum praeclara,
Mihi iam non sis amare,
Fac me tecum plangere.

Stralende, ik moet u eren,
wil u toch niet ván mij keren,
laat mij huilend bij u staan.

Fac ut portem Christi mortem,
Passionis eius sortem,
Et plagas recolere.

Laat mij Christus' dood ervaren,
laat mij in mijn hart bewaren
al wat hem is aangedaan.

Fac me plagis vulnerati,
Cruce hac inebriari
Ob amorem filii;

Laat zijn pijnen mij genaken,
laat het kruis mij dronken maken
van de liefde voor uw zoon

Inflammatum et accensum
Per te, virgo, sim defensum
In die iudicii.

en wil dan mijn voorspraak wezen
als ik 't helse vuur moet vrezén
na het oordeel voor zijn troon.

Fac me cruce custodiri,

Laat het kruis over mij waken

Morte Christi praemuniri,
Confoveri gratia;
Quando corpus morietur,
Fac ut amniae donetur
Paradisi gloria.

laat zijn dood mij sterker maken,
zodat hij me begeleidt
en mijn ziel, als 't lijf moest sterven,
de verrukking doet verwerven
die de hemel ons bereidt.

Je moet van beton zijn, om zo'n rijmgebed niet begeesterend te vinden, toch? Naast herinnering en vermaak was stichting een basis functie van middeleeuwse poëzie. Men neemt daarom aan dat de tekst oorspronkelijk bedoeld is geweest voor persoonlijke meditatie. Meditatie was een middel om de gedachten te richten op de kernpunten van het Geloof: zondeval van de mens en verlossing van de zondige mens door het offer van Christus. Een techniek of discipline van bewuste concentratie van gedachten en gevoelens op één religieus onderwerp, bijvoorbeeld het lijden van Christus of het verdriet van Maria. Door zich met grote intensiteit in het bijbelse gebeuren (of weergave daarvan in woorden of beelden) te verdiepen, verplaatste de mediterende zich in de beschreven situatie. Zo zelfs dat hij in zijn fantasie als getuige of soms als deelnemer in dat gebeuren werd opgenomen. Dit vermogen bezitten wij, mens van de éérentwintigste eeuw, helaas niet meer zo. Toch heb je er iets van nodig om het Gregoriaans, als muzikaal gebeuren binnen de Latijnse liturgie, intense te kunnen beleven. Dit rijmgebed uit de dertiende eeuw werd in de veertiende eeuw in een groot gebied zó populair dat men het in de vijftiende eeuw als vast bestanddeel heeft opgenomen in de misliturgie. Dit overkwam een ander schitterend Latijns gebed dat helaas door Vaticanum II verdween: het Dies irae, dies illa. Ook oorspronkelijk een zelfstandig berijmd gebed maar dat al sinds de dertiende eeuw, in wat aangepaste vorm, als sequentia deel uitmaakt van de liturgie van de dodenmis. Toch wil ik u ook dit niet onthouden, deels omdat het zo'n kostbaar erfgoed is, deels omdat het iets zegt over het geloofsleven van vroegere Christenen dat aan het Gregoriaans ten grondslag ligt maar ook in de loop van de tijd invloed is blijven uitoefenen en nog eens duidelijk de belangrijkheid van het gebedselement van het Gregoriaans onderstreept. Daarom is de door mij gekozen titel voor deze serie "Gregoriaanse muziek" feitelijk niet correct en had beter kunnen zijn "Gregoriaans" om zo de tweede eenheid van het gebed en muziek (gezang) beter tot uitdrukking te laten komen.

Dies irae, dies illa:

De onbekend middeleeuwse dichter heeft voor zijn tekst een groot aantal beelden ontleend aan de Bijbel waaronder de beginregel afkomstig van de Profeet Sofonias. De sequentia begint (strofe 1-6) met een beschrijving in allegorische beelden van de verschrikkingen van de jongste dag, de dag waarop het laatste oordeel over de mensheid zal worden geveld. In de strofen 7-17 doet de zondaar een beroep op Christus' barmhartige genade. In de slotstrofen 18-19 wordt, meer in het algemeen, om genade voor de schuldige mens gesmeekt. Strofe 20 besluit de sequentia met een ingevoegd gebed voor de gestorvenen ten behoeve van de liturgie van de dodenmis.

Dies irae, dies illa
Solvat saeculum in favilla
Teste David cum Sibylla.

Ergste dag van alle dagen:
David en Sibylle zagen
hoe die 't aardrijk weg zou vagen.

Quantus tremor est futurus
Quando iudex est venturus
Cuncta stricte discussurus!

Ach, wat zal de wereld ijzen
als de rechter zal verrijzen
om elk op zijn schuld te wijzen.

Tuba mirum sparget sonum
Per sepulcra regionum
Coget omnes ante thronum.

De bazuin, met helle tonen,
roept wie in de graven wonen
op om zich aan God te tonen.

Mors stupebit et natura,
Cum resurget creatura
Iudicanti responsura.

Dan verstarren dood en leven,
als wij antwoord moeten geven
aan die rechter, hoog verheven.

Liber scriptus proferetur,
In quo totum continetur,
Unde mundus iudicetur.

Daarheen wordt het boek gezonden
waarin alles wordt gevonden
wat we aan kwaad bedenken kon
den.

Iudex ergo cum censebit,
Quidquid latet, apparebit,
Nil inultum remanebit.

Hiervoor zal de rechter zorgen:
wat geheim was, diep verborgen,
wordt zo helder als de morgen.

Quid sum miser tunc dicturus,
Quem patronum rogaturus,
Dum vix iustus sit securus?

Hoe zal mijn pleidooi daar wezen,
wie zal mij kunnen genezen,
waar de goede zelfs moet vrezen?

Rex tremendae maiestatis,
Qui salvandos salvas gratis,
Salva me, fons pietatis.

Vorst van gruwelijk groot vermogen,
die de goeden komt verhogen,
red mij door uw mededogen.

Recordare, Iesu pie,
Quod sum causa tuae viae,
Ne me perdas illa die.

Jezus, ik ben toch de reden,
dat u zoveel hebt geleden:
laat mij nooit de hel betreden.

Querens me sedisti lassus,
Redemisti crucem passus;
Tantus labor non sit cassus.

Doodmoe van mij op te sporen
zat u neer. Ik ben herboren
door uw kruis. Gaat dat verloren?

Iuste iudex ultionis,
Donum fac remissionis
Ante diem rationis.

Rechter over ieders daden,
geef 't geschenk van uw genade
op die dag, van schuld beladen.

Ingemisco tamquam reus,
Culpa rubet vultus meus;
Supplicanti parce, Deus.

Zoveel zuchten moet ik slaken
met het schaamrood op de kaken,
laat mijn bede uw hart raken.

Qui Mariam absolvisti
Et latronem exaudisti,
Mihi quoque spem dedisti;

Wie Maria heeft verheven
en de moordenaar vergeven,
doet ook mij weer hoopvol leven.

Preces meae non sunt dignae,
Sed tu, bonus, fac benigne,
Ne perenni cremer igne.

Ontoereikend zijn gebeden,
slechts uw goedheid is de reden
dat ik de hel niet zal betreden.

Inter oves locum praesta
Et ab hoedis me sequestra
Statuens in parte dextra;

Laat mij bij uw schapen weiden
en niet met de bokken lijden.
Plaats mij aan uw rechterzijde.

Confutatis maledictis
Flammis acribus addictis
Voca me cum benedictis.

Laat, als bozen vol van schanden
naar de hel gaan om te branden,
bij de goeden mij belanden.

Oro supplex et acclinis,
Cor contritum quasi cinis,
Gere curam mei finis.
Lacrimosa dies illa,
Qua resurget ex favilla
Iudicandus homo reus;
Huic ergo parce, Deus.

Nederig kom ik u smeken,
nu mijn hart al haast moet breken:
red mij, eer ik ben bezweken.
Tranenrijke dag der dagen,
als verrijzen, wie daar lagen.
Wil ons ondanks onze schulden,
God, tenslotte bij u dulden.

Pie Iesu Domine,
Dona eis requiem.

Lieve Here Jezus,
Geef hun rust.

Amen.

Amen

De middeleeuwse dichter heeft een aantal "nuchtere" bijbelteksten omgevormd tot een prachtig stuk poëzie dat als liturgische volkszang niet veel melodie nodig heeft om te ontroeren en zijn bezwerende gebedskarakter te bewaren. Naar het geheel gekeken is dit, afgezien van de niet zuiver klassieke toonzetting daarover geen misverstand, voor mij Gregoriaans ten voeten uit. In dit geval een vrij gezang op prachtige westerse poëzie, gedragen door velen, daarom terecht opgenomen in de liturgie van de dodenmis. Zoiets had meer verdiend dan zomaar te verdwijnen uit de gregoriaanse traditie. Niet voor niets is het Dies irae zowel op de oorspronkelijke melodie gezongen als in ontelbare andere toonzettingen in de loop van de eeuwen tot in onze tijd blijven klinken. Zelfs Mozart meende het niet te kunnen missen in zijn "Requiem". Wat geldt voor deze twee bijzondere gezangen geldt zondermeer voor alle vaste en wisselende gezangen van de Latijnse liturgie zij het wat minder poëtisch wellicht. Het is het gebed dat moet inspireren. Daarop is de Gregoriaanse muziek gecomponeerd. Zo moet het Gregoriaans uitgevoerd worden: ingetogen en beheerst, maar zeker niet emotioneel of waarde vrij. In die vorm is het liturgisch dienend en cultureel waardevol om te worden doorgegeven. Zo maakt Gregoriaans mede een beter men van jou en mij.

Einde serie "Gregoriaanse muziek"

Antoon Wijnen.

Mededelingenblad van het Sint Jozeikoor

Uitgeverij: J. Koster

Uitgave: oktober 2003

Uitgever: J. Koster

Uitgever: J. Koster

Uitgever: J. Koster

Uitgeverij: J. Koster

Uitgeverij: J. Koster

Uitgeverij: J. Koster

Uitgeverij: J. Koster

Inleveren kopij volgende mededelingenblad:

uiterlijk 17 oktober 2003

Nogmaals willen wij u verzoeken om uw teksten digitaal en tijdig bij de redactie aan te leveren:

sintjozefkoor@hotmail.com